



DODATOK č. 1
k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: KaHR-22VS-1001/0225/62

TÁTO ZMLUVA je uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

Poskytovateľom

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212
IČO : 00686832
konajúci : **Ing. Tomáš Malatinský, MBA, minister**

v zastúpení²

názov : **Slovenská inovačná a energetická agentúra**
sídlo : Bajkalská 27, 827 99 Bratislava
IČO : 00002801
DIČ : 2020877749
konajúci : **JUDr. Svetlana Gavorová, generálna riaditeľka SIEA**
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008 v znení neskorších doplnkov a zmien
poštová adresa¹ :

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľom

názov : **Obec Sedliacka Dubová**
sídlo : 027 55 Sedliacka Dubová 103
Slovenská republika
konajúci : **Mgr. Ladislav Tomáš, starosta**
IČO : 00314854
DIČ : 2020561873
banka : OTP banka Slovensko, a.s.
číslo účtu a kód banky na predfinancovanie: 14275013/5200
číslo účtu a kód banky na refundáciu: 14275013/5200
poštová adresa¹ :

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“)

¹ Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

² Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

ČLÁNOK I. PREDMET DODATKU

1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY odsek 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, uzatvorenej medzi nimi dňa 10. januára 2013, evidovanej pod číslom: **KaHR-22VS-1001/0225/62** (ďalej len „Zmluva“) dohodli na nasledovných zmenách:

1.1.1 **Príloha č.1** Zmluvy „Všeobecné zmluvné podmienky“ sa v článku 4 „POVINNOSŤ POSKYTOVAŤ INFORMÁCIE A PREDKLADAŤ MONITOROVACIE SPRÁVY“ pôvodné znenie bodu 3 a bodu 5 mení a znie nasledovne :

3. **Priebežná monitorovacia správa.** Prijímateľ je povinný predkladať Poskytovateľovi za obdobie od Začatia prác na Projekte do Ukončenia prác na Projekte Priebežné monitorovacie správy každých 6 mesiacov, a to do 15. dňa mesiaca nasledujúceho po sledovanom období, ktorým je predchádzajúcich 6 mesiacov. **Prvé sledované obdobie začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca, v ktorom došlo k uzavretiu Zmluvy o poskytnutí NFP.** V prípade, ak časová oprávnenosť Realizácie aktivít Projektu zahŕňa aj obdobie pred účinnosťou Zmluvy o poskytnutí NFP, prvá Priebežná monitorovacia správa bude zahŕňať okrem prvého sledovaného obdobia aj obdobie od Začatia prác na Projekte do účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP. Za obdobie 6 mesiacov, počas ktorého dôjde k Ukončeniu prác na Projekte, sa Priebežná monitorovacia správa nepodáva a nahrádza ju Záverečná monitorovacia správa. Priebežná monitorovacia správa sa nepodáva ani v prípade, ak obdobie od Začatia prác na Projekte do Ukončenia prác na Projekte trvalo v čase pred nadobudnutím účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP, v takomto prípade Priebežnú monitorovaciu správu nahrádza Záverečná monitorovacia správa. V rámci Priebežnej monitorovacej správy Prijímateľ poskytuje najmä, ale nielen údaje:
- o realizovaných Aktivitách;
 - o posunoch a dôvodoch vzniku posunov pri plnení časového a finančného harmonogramu projektu.

Prijímateľ si je vedomý, že mu bude poskytnuté dohodnuté NFP v plnej výške iba vtedy, ak bude preukázaná jeho potreba pre dosiahnutie cieľov stanovených v Projekte, čo znamená, že budú naplnené merateľné ukazovatele výsledku a dopadu Projektu, inak môže byť dohodnuté NFP krátené v zmysle ods. 7 písm. b) tohto čl. VZP.

5. **Následná monitorovacia správa. Prijímateľ sa zaväzuje predkladať Poskytovateľovi Následné monitorovacie správy počas 5 rokov od Finančného ukončenia Projektu.** Následné monitorovacie správy je Prijímateľ povinný predkladať Poskytovateľovi do 15. dňa mesiaca nasledujúceho po sledovanom období, ktorým je predchádzajúcich 12 mesiacov. Ak Prijímateľ poruší túto povinnosť a ak to určí Poskytovateľ, Prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s čl.10 VZP. Prvé sledované obdobie začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca, v ktorom došlo k Finančnému ukončeniu Projektu. Prvá Následná monitorovacia správa bude zahŕňať okrem monitorovaného obdobia aj obdobie od Ukončenia prác na Projekte do Finančného ukončenia Projektu. Následná monitorovacia správa Projektu obsahuje aktuálne hodnoty

dopado
horizon
Násled
stanove
ukazov
obsahu
Udržat
Nariad

1.2 Príloha č.2
č.2, ktorá sa

1.3 Príloha č.6
č.6, ktorá sa

ČLÁNOK II.

2.1 Ostatné us
nemenia, z

ČLÁNOK III.

3.1 Tento do
účinnosť
Z.z. o sl
zákonov

3.2 Tento do
rovnopis

3.3 Zmluvné
obsahu
slobodné
podpisu

dopadových ukazovateľov Projektu, vrátane merateľných ukazovateľov horizontálnych priorít tam, kde je to relevantné a v prípade poslednej Následnej monitorovacej správy aj zdôvodnenie v prípade nedosiahnutia stanovených hodnôt merateľných ukazovateľov dopadu vrátane ukazovateľov horizontálnych priorít ES. Následná monitorovacia správa obsahuje údaje, ktoré sú potrebné pre overenie splnenia podmienok Udržateľnosti, vrátane udržania výsledkov Projektu v zmysle čl. 57 Nariadenia 1083.

1.1.2 **Príloha č.2 Zmluvy „Predmet podpory“** sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č.2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

1.1.3 **Príloha č.6 Zmluvy „Rozpočet projektu“** sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č.6, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

ČLÁNOK II. OSTATNÉ USTANOVENIA

2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia, zostávajú zachované a účinné v doterajšej úprave.

ČLÁNOK III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1 Tento dodatok je uzavretý dňom podpisu obidvoch zmluvných strán a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 1 rovnopis a 5 rovnopisov dostane Poskytovateľ.

3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

vlastné zdroje

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa: 18 SEP. 2013

Podpis: JUDr. Svetlana Gavorová, generálna riaditeľka SIEA
Pečiatka:

SLOVENSKÁ INOVAČNÁ
A ENERGETICKÁ AGENTÚRA
BRATISLAVA
1313

Za Prijímateľa v Sedlcech-Ribovce, dňa: 24.9.2013

Podpis: Mgr. Ladislav Tomáš, starosta
Pečiatka:



Prílohy:
Príloha č.2 „Predmet podpory“
Príloha č.6 „Rozpočet projektu“

Všeobecné info

izov Projektu
id ITMS
eračný program
olufinancovaný z
oritná os
atrenie
Prioritná té
ergetická efektívnosť,
spodárenie s energiou
Hospodárska
ejná správa

Miesto realizácie

TS II
TS III
es
ic
a
o

Ciele Projektu

projektu
šifický cieľ projektu
šifický cieľ projektu
šifický cieľ projektu

Merateľné ukazovatele

Počet vymene
Úspora energi

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Modernizácia a rekonštrukcia verejného osvetlenia obce Sedliacká Dubová	
Kód ITMS	25120220225	
Operačný program	Konkurencieschopnosť a hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	ERDF a ŠR	
Prioritná os	2. Energetika	
Opatrenie	2.2 Budovanie a modernizácia verejného osvetlenia pre mestá a obce a poskytovanie poradenstva v oblasti energetiky	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Energetická efektívnosť, kogenerácia, hospodárenie s energiou	100,00	Nezávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Verejná správa	100,00	Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Žilinský kraj
Okres	Dolný Kubín
Obec	Sedliacka Dubová
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Rekonštrukcia a modernizácia verejného osvetlenia za účelom zníženia jeho energetickej náročnosti
Špecifický cieľ projektu 1	Inštalácia moderných systémov riadenia a monitorovania verejného osvetlenia
Špecifický cieľ projektu 2	Odstránenie identifikovaných nedostatkov pre účely bezpečného a bezporuchového osvetlenia obce
Špecifický cieľ projektu 3	Rekonštrukcia káblových rozvodov

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet vymenených svietidiel	počet	0,00	2013	57,00	2013
Dopad	Úspora energie	GJ/rok	0,00	2013	280,95	2018

8. Rozp

Hlavné aktivity	
1	Rekonštrukcia verejných osvetlení
Podporné aktivity	
Riadenie projektu	
Publicita a informovanosť	
CELKOVĽ	

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet vymenených svietidiel	počet	0,00	2013	57,00	2013
Dopad	Uspora energie	GJ/rok	0,00	2013	280,95	2018
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1	Rekonštrukcia a modernizácia verejného osvetlenia	Počet vymenených svietidiel	počet 57

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Rekonštrukcia a modernizácia verejného osvetlenia	09/2013	03/2014
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	09/2013	03/2014
Publicita a informovanosť	09/2013	03/2014

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
717002 Rekonštrukcia a modernizácia	125 824,60	12 800,12	138 624,72	Rekonštrukcia a modernizácia verejného osvetlenia
CELKOVĽ	125 824,60	12 800,12	138 624,72	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávené výdavky	Neoprávené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Rekonštrukcia a modernizácia verejného osvetlenia	125 824,60	12 800,12	138 624,72
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	0,00	0,00	0,00
Publicita a informovanosť	0,00	0,00	0,00
CELKOVO		12 800,12	138 624,72

čet
otiek

aktivita

cia
solia
svetlenia

		výdavok					termín realizácie	
						od	do	
1.	výšky 8 až 10m - likvidácia	ks	14,28	57	813,96	0,00	september 13	marec 14
	Demontáž svorkovnice - likvidácia							
2.	Demontáž lanového vodiča AlFe 25 mm ² - likvidácia	ks	1,96	57	111,72	0,00	september 13	marec 14
3.	Demontáž rozvádzača RVO - likvidácia	m	0,56	3500	1 960,00	0,00	september 13	marec 14
4.	Demontáž konzoly uchytienia svetidla - likvidácia	ks	19,98	1	19,98	0,00	september 13	marec 14
5.	Ostatné drobné demontážne práce	ks	5,51	57	314,07	0,00	september 13	marec 14
6.	Montáž svetidla so zdrojom do výšky 10m	sub	500,00	1	500,00	0,00	september 13	marec 14
7.	Montáž elektrovýbroje	ks	24,14	87	2 100,18	0,00	september 13	marec 14
8.	Montáž 10m ocelového žiarovo zinkovaného stožiara	ks	16,17	87	1 406,79	0,00	september 13	marec 14
9.	Montáž samonosného kábla s Al jadrom 3x25mm ²	ks	40,46	1	40,46	0,00	september 13	marec 14
10.	Montáž výložníka na betónový stĺp (d=18cm, l=2m)	m	1,28	3500	4 480,00	0,00	september 13	marec 14
11.	Montáž rozvádzača RVO IP54	ks	34,51	87	3 002,37	0,00	september 13	marec 14
12.	Montáž univerzálnej nosnej svorky	ks	83,80	1	83,80	0,00	september 13	marec 14
13.		ks	7,67	87	667,29	0,00	september 13	marec 14

číslo	popis prác	množstvo	jednotka	cena za jednotku	objem práce	termín realizácie	termín realizácie		výdavok	správny výdavok
							od	do		
14.	Odborné odskúšanie a kompletizácia svietidla	ks		7,30	190	september 13			1 387,00	0,00
15.	Ukončenie vodičov v rozvádzači	ks		4,75	87	september 13			413,25	0,00
16.	Montáž celoplastového kábla Cu 3x 2,5 mm2	ks		2,09	30	september 13			62,70	0,00
17.	Montáž uzemnenia rozvádzača	m		1,38	174	september 13			240,12	0,00
18.	Ostatné drobné montážne práce	ks		17,90	1	september 13			17,90	0,00
19.	Dodávka - Moduliárne pouličné svietidlo s telemanagmentom, zdroj do 70W, IP66, montáž d=6cm, ploché tienidlo, účinnosť svietidla = 79%, činiteľ údržby = 0,7; zak. zóna vyž. = 0cd/klm (cena s predr. a zdrojom)	sub		500,00	1	september 13			500,00	0,00
20.	Montáž - Moduliárne pouličné svietidlo s telemanagmentom, zdroj do 70W, IP66, montáž d=6cm, ploché tienidlo, účinnosť svietidla = 79%, činiteľ údržby = 0,7; zak. zóna vyž. = 0cd/klm (cena s predr. a zdrojom)	ks		698,00	87	september 13			60 726,00	0,00
21.	Elektronický regulovateľný prečrpadník	ks		10,70	87	september 13			930,90	0,00
22.	Samonosný kábel s Al jadrom 3x25mm2	ks		0,10	87	september 13			8,70	0,00
23.	Univerzálna nosná svorka	m		5,35	3500	september 13			18 725,00	0,00
24.		ks		11,88	87	september 13			1 033,56	0,00

	reprezentovacia svorka								výdavok	výdavok	od	do
25.	Rozvádzač RVO IP54	ks	4,81	190	913,90	913,90	0,00	913,90	0,00		september 13	marec 14
26.	Výložník na betónový stĺp (d=18cm, l=2m)	ks	12 800,00	2	25 600,00	12 800,00	12 800,00	12 800,00	0,00		september 13	marec 14
27.	Stožiar 10m ocelový žiarovo zinkovaný	ks	117,57	87	10 228,59	10 228,59	0,00	10 228,59	0,00		september 13	marec 14
28.	Celoplastový kábel Cu 3x2,5mm ²	ks	523,63	1	523,63	523,63	0,00	523,63	0,00		september 13	marec 14
29.	Uzemňovacie vodiče FeZn 30x4	m	1,58	174	274,92	274,80	0,12	274,80	0,12		september 13	marec 14
30.	Zemniace tyče	m	1,23	11	13,53	13,53	0,00	13,53	0,00		september 13	marec 14
31.	Ostatný drobný montážny materiál	ks	14,80	1	14,80	14,80	0,00	14,80	0,00		september 13	marec 14
32.	Výkop ryhy 35x70cm	sub	500,00	1	500,00	500,00	0,00	500,00	0,00		september 13	marec 14
33.	Závoz ryhy 35x70cm	m	6,21	10	62,10	62,10	0,00	62,10	0,00		september 13	marec 14
34.	HZS - Revízia	m	1,93	10	19,30	19,30	0,00	19,30	0,00		september 13	marec 14
35.		hod	15,47	60	928,20	928,20	0,00	928,20	0,00		september 13	marec 14
Celkom					138 624,72	125 624,60	12 800,12	125 624,60	12 800,12		september 13	marec 14
	Intenzita											
	NFP											
					95,00%							
					119 533,37							